



Briselē, 7.5.2014.
COM(2014) 255 final

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 13. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2013. gada 2. decembra Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu, sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību (Rumānijas pieteikums EGF/2012/010 RO/*Mechel*)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Saskaņā ar 12. pantu Padomes Regulā (ES, *Euratom*) Nr. 1311/2013, ar ko nosaka daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam¹, Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu (EGF) var izmantot, nepārsniedzot maksimālo gada apjomu EUR 150 miljonu apmērā (2011. gada cenās), papildus finanšu shēmas attiecīgajām pozīcijām.

EGF ieguldījumiem piemērojamie noteikumi attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti līdz 2013. gada 31. decembrim, ir noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izveidi².

Rumānija 2012. gada 21. decembrī iesniedza pieteikumu EGF/2012/010 RO/Mechel, lai saņemtu finansiālu ieguldījumu no EGF, pēc atlaišanas gadījumiem *SC Mechel Campia Turzii SA* un vienā pakārtotās ražošanas uzņēmumā (*SC Mechel Reparatii Targoviste SRL*) Rumānijā.

Pēc šā pieteikuma rūpīgas pārbaudes Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. pantu ir secinājusi, ka regulā noteiktie finansiālā ieguldījuma saņemšanas nosacījumi ir izpildīti.

PIETEIKUMA KOPSAVILKUMS UN ANALĪZE

Pamatdati	
EGF reģistrācijas Nr.	EGF/2012/010
Dalībvalsts	Rumānija
2. pants	a)
Galvenais uzņēmums	<i>SC Mechel Campia Turzii SA</i>
Piegādes un pakārtotās ražošanas uzņēmumi	1
Pārskata periods	20.6.2012.–20.10.2012.
Datums, kad sāk sniegt individualizētos pakalpojumus	1.3.2013.
Pieteikuma iesniegšanas datums	21.12.2012.
Atlaisto darbinieku skaits pārskata periodā	825
Atlaisto darbinieku skaits pirms un pēc pārskata perioda	688
Kopējais to atlaisto darbinieku skaits, kuri ir tiesīgi saņemt atbalstu	1513
Atlaisto darbinieku skaits, kuri varētu piedalīties pasākumos	1000
Izdevumi par individualizētajiem pakalpojumiem (EUR)	6 909 300
Izdevumi par EGF īstenošanu ³ (EUR)	233 000
Izdevumi par EGF īstenošanu (%)	3,26
Kopējais budžets (EUR)	7 142 300
EGF ieguldījums (50 %) (EUR)	3 571 150

1. Pieteikums tika iesniegts Komisijai 2012. gada 21. decembrī, un līdz 2014. gada 4. martam tika iesniegta papildu informācija.

¹ OV L 347, 20.12.2013., 884. lpp.

² OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

³ Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 3. panta trešo daļu.

2. Pieteikums atbilst Regulas (EK) Nr. 1927/2006 2. panta a) punktā paredzētajiem nosacījumiem par EGF izmantošanu, un tas tikai iesniegts laikus, t. i., 10 nedēļu laikā, kā noteikts minētās regulas 5. pantā.

Saikne starp atlaišanas gadījumiem un globalizācijas izraisītām nozīmīgām strukturālām pārmaiņām pasaules tirdzniecības modeļos

3. Lai noteiktu, vai pastāv saikne starp atlaišanu un nozīmīgām strukturālām pārmaiņām pasaules tirdzniecības modeļos globalizācijas ietekmē, Rumānija apgalvo, ka gatavo tērauda izstrādājumu un pusfabrikāta izstrādājumu ražošanas nozari, kurā darbojās *Mechel Campia Turzii* un *Mechel Reparatii Targoviste*, ir ietekmējuši ievērojami ekonomikas traucējumi, kuru cēlonis ir ES tirgus daļas strauja samazināšanās tērauda izstrādājumu nozarē un citu valstu, piemēram, Ķīnas, tirgus daļas pieaugums. Rumānijas iestādes ir iesniegušas datus⁴, kas liecina, ka tērauda rūpniecības nozarē kopumā saražotais neapstrādāta tērauda daudzums ES 27 dalībvalstīs samazinājās no 206,9 miljoniem tonnu 2006. gadā līdz 177,6 miljoniem tonnu 2011. gadā, ES 27 dalībvalstu tirgus daļai sarūkot no 16,6 % 2006. gadā līdz 11,7 % 2011. gadā, savukārt Ķīnas tirgus daļai šajā periodā pieaugot no 33,7 % līdz 45,0 %. Laikposmā no 2002. līdz 2011. gadam Ķīnas tirgus daļa, kas sākotnēji bija 20,2 %, vairāk nekā divkārtšojās, savukārt ES 27 dalībvalstu tirgus daļa no 20,8 % saruka uz pusi.
4. Laikposmā no 2009. līdz 2011. gadam domājamais tērauda (neapstrādāta tērauda ekvivalenta) patēriņš⁵ ES 27 dalībvalstīs pieauga no 127,0 miljoniem līdz 168,7 miljoniem tonnu (+32,9 %), tomēr nesasniedzot pirmskrīzes līmeni, savukārt patēriņš pasaules mērogā pieauga no 1 219,6 miljoniem tonnu līdz 1 484,7 miljoniem tonnu (+21,7 %), pārsniedzot 2008. gada rādītājus. Līdzīga tendence tika reģistrēta attiecībā uz gatavo tērauda produktu domājamo patēriņu, kas salīdzinājumā ar pasaules līmenī reģistrēto pieaugumu 21,4 % apmērā ES 27 dalībvalstīs pieauga par 32,0 %. ES 27 dalībvalstīs liela daļa šā atjaunotā pieprasījuma pieauguma tika apmierināta ar importa palīdzību.
5. Laikposmā no 2009. līdz 2011. gadam gatavo tērauda izstrādājumu un pusfabrikāta tērauda izstrādājumu importa apjoms ES 27 dalībvalstīs pieauga no 101,0 miljoniem tonnu līdz 138,4 miljoniem tonnu (+37,0 %), savukārt tajā pašā laikā šādu izstrādājumu importa apjoms Ķīnā samazinājās no 22,3 miljoniem tonnu līdz 16,3 miljoniem tonnu (-26,9 %). Lai arī pusfabrikāta un gatavo tērauda izstrādājumu eksporta apjoms šajā pašā laikposmā ES 27 dalībvalstīs pieauga no 112,8 miljoniem tonnu līdz 145,8 miljoniem tonnu (+29,2 %), daudz lielāks eksporta apjoma pieaugums bija vērojams trešās valstīs, piemēram, Ķīnā (+99,8 %), Amerikas Savienotajās Valstīs (+43,8 %) un Dienvidkorejā (+42,6 %), kuru eksporta apjomu summa 2009. gadā veidoja 21,8 % no gatavo tērauda izstrādājumu un pusfabrikāta izstrādājumu kopējā eksporta apjoma pasaules līmenī, salīdzinot ar ES 27 dalībvalstu rādītāju — 35,8 %. Šie dati apliecina, ka ES ir reģistrēts ievērojams gatavo tērauda izstrādājumu un pusfabrikāta izstrādājumu importa pieaugums, kā arī salīdzinoša šādu produktu eksporta apjoma samazināšanās, un šīs abas tendences rada ES tirgus daļas zaudējumu gatavo tērauda izstrādājumu un pusfabrikāta izstrādājumu nozarē, kurā darbojās *Mechel*. Šīs norises ir negatīvi ietekmējušas nozares darbību, — to

⁴ Avots: Pasaules Tērauda asociācija, *Steel Statistical Yearbook 2012*.

⁵ Domājamais patēriņš ir definēts kā ražošana plus imports mīnus eksports.

atspoguļo spiedienu uz ES tērauda nozares konkurētspēju starptautiskajā līmenī un atlaišanas gadījumi Eiropas tērauda nozarē veiktās pārstrukturēšanas rezultātā⁶.

6. Līdz šim ir saņemti pieci EFG pieteikumi, kas attiecas uz tērauda nozari, un četri no tiem bija paredzēti atbalsta sniegšanai darbiniekiem, kuri tika atlaisti nozīmīgu strukturālo pārmaiņu dēļ pasaules tirdzniecības modeļos globalizācijas ietekmē⁷, savukārt viens no šiem pieteikumiem bija paredzēts atbalsta sniegšanai darbiniekiem, kuri tika atlaisti globālās finanšu un ekonomikas krīzes tiešā rezultātā⁸.

Atlaišanas gadījumu skaita noteikšana un atbilstība 2. panta a) punkta kritērijiem

7. Rumānija šo pieteikumu iesniedza saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 2. panta a) punktā noteiktajiem intervences kritērijiem, kuros paredzēti vismaz 500 atlaišanas gadījumi četru mēnešu laikā uzņēmumā dalībvalstī, ieskaitot atlaistos darbiniekus tā piegādātāju uzņēmumos un pakārtotās ražošanas uzņēmumos.
8. Pieteikumā minēti 825 atlaisti darbinieki *Mechel Campia Turzii* un vienā pakārtotās ražošanas uzņēmumā četru mēnešu pārskata periodā no 2012. gada 20. jūnija līdz 2012. gada 20. oktobrim un vēl 688 atlaisti darbinieki, kuri zaudēja darbu laikā, kas neietilpst pārskata periodā, bet saistībā ar iepriekšminēto kolektīvo atlaišanas procedūru. Visu minēto atlaisto darbinieku skaitu aprēķināja saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 2. panta 2. daļas 3. ievilkumu. Komisija ir saņēmusi apliecinājumu, kā paredzēts 2. panta 2. daļas 3. ievilkumā, par to, ka tas ir faktiskais atlaisto darbinieku skaits.

Paskaidrojums par minēto atlaišanas gadījumu neparedzamību

9. Rumānijas iestādes apgalvo, ka lēmumu par *Mechel Campia Turzii* darbinieku atlaišanu nebija iespējams paredzēt. *Mechel* 2009. gada novembrī paziņoja par trīs jaunu ražošanas iekārtu izbūves pabeigšanu uzņēmuma ražotnē *Câmpia Turzii*. Tomēr 2011. gada beigās uzņēmums *Mechel* Rumānijā sāka saskarties ar finanšu grūtībām, kas izrietēja no divos iepriekšējos finanšu gados piedzīvotajiem finanšu zaudējumiem, kuru cēlonis bija ar melno metāllūžņu cenu kāpumu un gatavo izstrādājumu slikto pieprasījumu saistītās nelabvēlīgās cenas Eiropas tērauda tirgos. *Mechel Campia Turzii* 2011. gada beigās īstenoja vairākus pasākumus, lai samazinātu personāla izmaksas (piemēram, atceļot atsevišķu algu paaugstināšanu, piemaksu un stimulu noteikumus, aizliedzot virsstundas, veicot darba maiņu reorganizēšanu, saīsinot darba laiku un paredzot darba laikam proporcionālas algas). Tomēr šie pasākumi neatrisināja uzņēmuma finanšu grūtības un tika pieņemts lēmums sākt kolektīvo atlaišanu.

Uzņēmumu, kuros atlaida darbiniekus, un darbinieku, kuriem paredzēta palīdzība, noteikšana

10. Šis pieteikums attiecas uz 1513 atlaišanas gadījumiem (1441 atlaišanas gadījums pārskata periodā un pēc pārskata perioda beigām *Mechel Campia Turzii* un

⁶ Skatīt Komisijas paziņojumu Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai "Rīcības plāns konkurētspējīgai un ilgtspējīgai tērauda rūpniecībai Eiropā" (COM(2013)0407).

⁷ EGF/2009/022/ BG/Kremikovtsi AD (Komisija pieteikumu noraidīja), EGF/2013/002 BE/Carsid (pieteikums Komisijā iesniegts 2013. gada 2. aprīlī), EGF/2013/007 BE Dufenco-NLMK (pieteikums Komisijā iesniegts 2013. gada 27. septembrī).

⁸ EGF/2010/007 AT/Steiermark un Niederösterreich. 2011. gada 27. septembra Lēmums 2011/652/ES (OV L 263, 7.10.2011., 9. lpp.).

72 atlaišanas gadījumi *Mechel Reparatii Targoviste*). Rumānijas iestādes lēš, ka 1000 atlaisto darbinieku piedalīsies saskaņotajā individualizēto pakalpojumu paketē.

11. To darbinieku iedalījums, kuriem paredzēta palīdzība:

Kategorija	Skaitis	Procenti
Vīrieši	728	72,80
Sievietes	272	27,20
ES pilsoņi	1 000	100,00
Personas, kas nav ES pilsoņi	0	0,00
Vecumā no 15 līdz 24 gadiem	9	0,90
Vecumā no 25 līdz 54 gadiem	879	87,90
Vecumā no 55 līdz 64 gadiem	112	11,20
Vecāki par 64 gadiem	0	0,00

12. Starp darbiniekiem, kuriem paredzēta palīdzība, ir četri darbinieki ar ilgstošām veselības problēmām vai invaliditāti.

13. Iedalījums atbilstoši profesionālajām kategorijām:

Kategorija	Skaitis	Procenti
Vadītāji	32	3,20
Vecākie speciālisti	61	6,10
Tehniskie darbinieki un saistītie profesionāļi	91	9,10
Biroja darbinieki	81	8,10
Pakalpojumu un tirdzniecības darbinieki	6	0,60
Kvalificēti strādnieki un amatnieki	271	27,10
Iekārtu un mašīnu operatori un izstrādājumu montieri	449	44,90
Vienkāršās profesijas	9	0,90

14. Rumānija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 7. pantu ir apliecinājusi, ka tiek piemērota dzimumu līdztiesības un nediskriminēšanas politika un ka to turpinās piemērot arī turpmāk dažādajos īstenošanas posmos, jo īpaši saistībā ar piekļuvi EGF.

Attiecīgās teritorijas, tās iestāžu un ieinteresēto personu raksturojums

15. Atlaišanas ir galvenokārt skārušas *Câmpia Turzii* pašvaldību un tās apkārtni *Cluj* apgabala dienvidaustrumos, kas atrodas Rumānijas ziemeļrietumos. Raugoties no sociālekonomiskās perspektīvas, *Câmpia Turzii* apvidu raksturo zems ienākumu līmenis un nepietiekama ekonomisko aktivitāšu daudzveidība. *AJOFM Cluj* aplēses liecina, ka aptuveni puse darbaspējīgā vecuma iedzīvotāju *Câmpia Turzii* ir nodarbināti rūpniecības nozarē. *Mechel Campia Turzii* bija lielākais darba devējs ar 1837 darba ņēmējiem (2012. gada jūnijā), kas veidoja aptuveni trešdaļu no kopējā darba ņēmēju skaita šajā apvidū. Vietējais darba tirgus ir ļoti ierobežots, jo bezdarba līmenis *Câmpia Turzii* apvidū parasti ir aptuveni 5 % un darba piedāvājumu koeficients ir ļoti zems (zemāks par 0,5 %) ⁹.

⁹ Darba piedāvājumu koeficients izsaka brīvo darba vietu procentuālo īpatsvaru salīdzinājumā ar kopējo aizņemot un brīvo darba vietu skaitu. Aplēstais darba piedāvājumu koeficients 2012. gada trešajā ceturksnī ES 28 dalībvalstīs NACE 2. redakcijas B līdz S sadaļās (rūpniecība, celtniecība, pakalpojumi) bija 1,4 %.

16. Par pasākumu īstenošanu atbildīgās iestādes ir Rumānijas Valsts nodarbinātības aģentūra (*ANOFM*) un *Cluj* Apgabala nodarbinātības aģentūra (*AJOFM Cluj*).
17. Pārējās ieinteresētās personas ir vietējās un reģionālās iestādes, arodbiedrības un uzņēmumi, kas būs saistīti ar kooperatīvo uzņēmumu, kurš tiks izveidots, lai atbalstītu darbiniekus, kuriem paredzēta palīdzība pasākuma "Palīdzība patstāvīgas darbības uzsākšanai" ietvaros.

Atlaišanas gaidāmā ietekme uz nodarbinātību vietējā, reģionālā vai valsts mērogā

18. Vairāk nekā divas trešdaļas atlaisto darbinieku dzīvo *Câmpia Turzii* un tās apvidū un gandrīz viena trešdaļa — citās *Cluj* apgabala daļās. Saskaņā ar *AJOFM Cluj* sniegtajiem datiem bezdarba rādītājs *Cluj* apgabalā pirms darbinieku atlaišanas bija 3,7 %, un pēc atlaišanas 2013. gada februārī tas pieauga līdz 4,1 %. Darbinieku atlaišanas rezultātā bezdarbnieku skaits *Câmpia Turzii* apgabalā pieauga vairāk nekā divas reizes — no 481 līdz 1290 personām, un nenodarbinātu personu skaits vecumā no 18 līdz 62 gadiem pieauga no 2,7 % līdz 7,2 %. Tādējādi atlaišana ir radījusi nopietnas sekas vietējā darba tirgū, ņemot vērā *Câmpia Turzii* apvidū pieejamo mazo darba vietu skaitu (vidēji 30 brīvu darba vietu mēnesī) un nedaudzos iespējamās darba devējus. Laikposmā no 2008. līdz 2010. gadam darba ņēmēju skaits tērauda nozarē *Cluj* apgabalā pastāvīgi saruka, un bija vērojama arī šajā nozarē veikto neto ieguldījumu apmēra ievērojama samazināšanās. Saskaņā ar *AJOFM Cluj* sniegtajiem datiem lielākā daļa atlaisto darbinieku ir ieguvuši kvalifikāciju metalurģijas jomā, bet citi darba devēji, kuri piedāvā darba vietas *Cluj* apgabalā, šādas kvalifikācijas nepieprasa.

Saskaņota individualizēto pakalpojumu pakete, kas jāfinansē, un tās paredzamo izmaksu sadalījums, tostarp tās papildināmība ar struktūrfondu finansētiem pasākumiem

19. Visi turpmāk aprakstītie pasākumi ir apvienoti, lai izveidotu saskaņotu individualizētu pakalpojumu paketi, kuras mērķis ir atlaisto darbinieku nodarbinātības atjaunošana¹⁰:
 - darbinieku reģistrācija: šī pasākuma ietvaros tiek aizpildīta reģistrācijas veidlapa saglabāšanai projekta koordinācijas centra datu bāzē, lai noteiktu katra darbinieka prasmes, kompetences un pieredzi, apstiprinātu darbinieku statusu, definētu viņu vajadzības un vēlmes.
 - Informēšana, profesionālā orientācija un konsultācijas: šo pasākumu veido virkne projektu koordinācijas centra izstrādātu pasākumu:
 - *Câmpia Turzii* apvidū strādājošo uzņēmēju informēšana par projektu un brīvo darba vietu noteikšana;
 - darbinieku, kuriem paredzēta palīdzība, informēšana par vietējo darba tirgu, darba likumdošanu, arodapmācības kursiem un darba iespējām;
 - darbinieku, kuriem paredzēta palīdzība, intervēšana motivācijas noteikšanai, psiholoģiskie novērtējumi un zināšanu pārbaudes;
 - karjeras un profesionālās orientācijas konsultāciju sniegšana darbiniekiem, kuriem paredzēta palīdzība, un individuāla rīcības plāna sagatavošana katram darbiniekam, kuram paredzēta palīdzība;

¹⁰ Vairāki ierosinātie pasākumi ir līdzīgi EGF/2011/014 RO/Nokia lietā īstenotajiem pasākumiem.

- konsultāciju sniegšana par to, kā noteikt iespējamo darbvietu, kā vērsties pie iespējamā darba devēja, kā rīkoties pirms un pēc darba intervijas;
 - ieteikumu sniegšana par dalību citos projekta pasākumos (piemēram, arodapmācības kursus, praksēs, kooperatīvos uzņēmumos).
- Arodapmācības kursi un prakse: šā pasākuma ietvaros tiek nodrošināti arodapmācību kursi, kas atbilst informācijas, profesionālās orientācijas un konsultācijas darbību laikā noteiktajām darbinieku vajadzībām. Apmācību kursus, kas parasti ilgs no trim līdz sešiem mēnešiem, 7–28 personu grupām nodrošinās Valsts Maksājumu un sociālās inspekcijas aģentūras un Valsts Arodapmācības centra pilnvaroti ārpakalpojumu sniedzēji, un pēc to pabeigšanas tiks izsniegti sertifikāti par iegūtajām prasmēm¹¹. Apmācības sniedzējiem paredzētā atlīdzība tiks izmaksāta, izmantojot vaučeru apmaksas sistēmu, pēc darba kārtības saskaņošanas ar *AJOFM Cluj* un pēc apmācību kursa pabeigšanas un sertifikātu izsniegšanas tā dalībniekiem. Projekta koordinācijas centrs koordinēs apmācību pasākumus un pārraudzīs visus apmācību kursus. Apmācību kursa dalībnieku gaitas tiks pārraudzītas sešus mēnešus pēc apmācību kursa pabeigšanas. Darbiniekiem arī būs iespēja piedalīties 5 līdz 90 dienas ilgā praksē, ko atlaistajiem darbiniekiem īpaši organizēs iespējamie darba devēji apvidū, kuru skārusi darbinieku atlaišana.
- Atbalsts patstāvīgas darbības uzsākšanai: *AJOFM Cluj* palīdzēs izveidot jaunu uzņēmumu — kooperatīvu sabiedrību¹² ar standarta statūtiem¹³, un šīs sabiedrības dalībnieki būs 250 darbinieki, kuriem paredzēta palīdzība un kuri ražos dažādas sporta aprīkojuma preces Rumānijas sporta aprīkojuma uzņēmumam, kas ir starptautiska sporta aprīkojuma uzņēmuma apakšuzņēmējs¹⁴. Darbiniekiem, kuriem paredzēts atbalsts, tika sniegta iespēja paust vēlmi kļūt par kooperatīva dalībniekiem. *AJOFM Cluj*, veicot divas zināšanu pārbaudes, no to ieinteresēto darbinieku grupas, kuriem paredzēts atbalsts, izraudzīsies 250 kooperatīva dalībniekus un nosūtīs viņus praksē uz citiem uzņēmumiem, kuri veic līdzīgu darbību, un tur šos darbiniekus novērtēs. Katram izvēlētajam darbiniekam tiks piešķirts vaučers EUR 15 000 vērtībā, kas izmantojams kā kooperatīva kapitālā ieguldāma dalības maksa¹⁵. Lielāko šo līdzekļu daļu, neskaitot līdzekļus, kas ir rezervēti juridiskām un administratīvām uzņēmuma izveides izmaksām un apgrozāmajam kapitālam¹⁶, kooperatīvs izmantos vajadzīgās tehnikas, aprīkojuma

¹¹ Apmācību kursi ir paredzēti atlaistajiem darbiniekiem, kuri netiks atlasīti dalībai kooperatīvā.

¹² Rumānijas iestādes uzskata, ka atbalsta pasākumi atsevišķu dalībnieku uzņēmumu izveidei nebūtu efektīvi, jo slikto dzīves apstākļu dēļ preču un pakalpojumu pieprasījums reģionā ir zems.

¹³ Jaunais uzņēmums tiek izveidots, pamatojoties uz Likumu Nr. 1/2005 par kooperatīvu izveidi.

¹⁴ Uzņēmums–klients tika noteikts *AJOFM* veiktās tirgus izpētes rezultātā, kas tika īstenota, lai noteiktu uzņēmumus, kas vēlas veikt ieguldījumus *Câmpia Turzii* reģionā un piedalīties kooperatīva izveidē.

¹⁵ Saskaņā ar Rumānijas iestāžu sniegto informāciju summa vienam darbiniekam, kam paredzēts atbalsts, EUR 15 000 apmērā tika aprēķināta, dalot aplēstās rūpnieciskās darbības kopējās izmaksas ar vajadzīgo darbinieku skaitu. Starp *AJOFM Cluj* un katru kooperatīva dalībnieku tiks noslēgts līgums par vaučera piešķiršanu, kurā tiks noteikts, ka atlaistajām personām ir jāievēro kooperatīva izveides un īstenošanas plāns.

¹⁶ Apgrozāmais kapitāls ir summa, kas vajadzīga kooperatīva darbības radīto izmaksu segšanai dažu mēnešu laikā, kas sākas no brīža, kad kooperatīvs pieņem lēmumu par paraugiem un ražošanu, līdz atlīdzības saņemšanai pirmo piegādāto produktu vērtībā.

un izejvielu iegādei, lai veiktu savas ražošanas darbības¹⁷. Izdevumi par tehniku, aprīkojumu un izejvielām tiks segti no katram kooperatīva dalībniekam izsniegto vaučeru finansiālā seguma.

- Pastāv saikne starp šo aktīvu iegādes nepieciešamību, ražošanas telpas aprīkošanu un to personu skaitu, kas pievienosies kooperatīvam. Personu integrācijas līmeni kooperatīvā nosaka, pamatojoties uz vajadzībām saistībā ar aktīvu iegādi un kooperatīva darbības nodrošināšanu. Darbiniekiem kooperatīvā būs vienlīdzīgas tiesības. Viņiem kolektīvi piederēs ražošanas aktīvi, viņi paši noteiks savu atalgojumu un dividendes, kā arī pieņems lēmumus par turpmākajiem uzņēmējdarbības plāniem un ieguldījumiem¹⁸. Darbinieku saistības paredz, ka viņiem ir jābūt kooperatīva sastāvā pirmos trīs darbības gadus. Ja darbinieki pieņem lēmumu izstāties no kooperatīva pirms šī termiņa, kooperatīva vadības struktūras pieņems lēmumu par šiem darbiniekiem izmaksājamas kompensācijas apmēru atbilstīgi viņu ieguldījuma vērtībai kooperatīva akciju kapitālā un to saskaņā ar kādiem nosacījumiem minētā kompensācija ir izmaksājama. Jauniem dalībniekiem, kuri vēlas iestāties kooperatīvā, būs jāveic līdzvērtīgs ieguldījums (ko iespējams finansēt, izmantojot citus atbalsta projektus).
- Starp kooperatīvu un tā klientu tiks parakstīts tirdzniecības līgums, kura sākotnējais termiņš būs četri gadi un ko iespējams pagarināt (klients uz 10 gadiem ir noslēdzis līgumu ar starptautisko sporta aprīkojuma uzņēmumu). Kooperatīva un tā klienta līguma pamatā būs tirgus noteikumi, un tas nodrošinās kooperatīva ieņēmumus, lai gan šajā līgumā nebūs iekļauta ekskluzivitātes klauzula un kooperatīvs drīkst dažādot savu klientu bāzi. *AJOFM Cluj* nodrošinās projekta ilgtspēju, rakstiski apliecinot saistības attiecībā uz kooperatīvu¹⁹.
- Komisija uzskata, ka, lai gan šā pasākuma struktūra un īstenošana ir novatoriska, tas pilnīgi atbilst Regulas (EK) Nr. 1927/2006 3. panta a) punktā paredzētajiem nosacījumiem attiecībā uz piemērotajiem pasākumiem un ka šis pasākums jo īpaši atbilst tai pasākumu kategorijai, kas ir definēta kā “uzņēmējdarbības veicināšana un atbalsts pašnodarbinātībai”.
- Ražošanas telpu noma un nomas maksas segšana projekta īstenošanas laikā: kooperatīva darbība tiks sākta ar izmēģinājuma konveijeru, pie kura tiks nodarbināti 50 cilvēki un kas vēlāk tiks paplašināta, kopējam darbinieku skaitam sasniedzot 250. Ražošanas telpu nomu līdz EGF īstenošanas beigām (2015. gada martam) apmaksās *AJOFM Cluj* (izmantojot EGF līdzfinansējumu), un pēc tam šo pienākumu veiks kooperatīva klients.

¹⁷ Praksē *AJOFM Cluj* samaksās EUR 15 000 tieši kooperatīvam, pamatojoties uz rēķiniem, ko kooperatīvam izrakstījuši uzņēmumi, kas piegādā tehniku, aprīkojumu un izejmateriālus, kā arī visiem grāmatvedības dokumentiem atbilstīgi tiesiskajam regulējumam.

¹⁸ Darbinieki var iecelt profesionālus vadītājus, lai gan vadītāju vai starpnieku (cilvēkresursi, grāmatvedība, inženierija, konveijeru uzraudzība, pārdošana utt.) funkcijas varētu veikt arī atsevišķi bijušie *Mechel* darbinieki ar atbilstošu pieredzi. Kooperatīva vadītāji un netieši ikviens kooperatīva dalībnieks, izmantojot savas balsstiesības kopsapulcē, pieņems lēmumu par tiesībām un nosacījumiem attiecībā uz cilvēkiem, kuri drīkst pievienoties vai izstāties no kooperatīva.

¹⁹ *AJOFM Cluj* noslēgs līgumu ar kooperatīvu, iekļaujot tajā klauzulas par kooperatīva izveidi, darbību un ilgtspēju, kā arī klauzulas attiecībā uz gadījumiem, kad šajā līgumā apliecinātās saistības netiek pildītas. Līdzīgu līgumu *AJOFM Cluj* parakstīs arī ar uzņēmumiem, kas nolīgst darbā bezdarbniekus. Gadījumos, kad uzņēmums, kas nolīdzis darbā minētās personas, pārkāpj savas līgumsaistības, tam būs jāatgriež saņemtais finansējums.

- Transporta pabalsts: šis pasākums paredz pabalstu izmaksu līdz EUR 250 katrai personai, un tas ir paredzēts, lai segtu transporta izmaksas, kas darbiniekiem rodas, lai no savas dzīvesvietas nokļūtu vietā, kur viņi ir uzaicināti uz darba interviju, vai lai piedalītos citos projekta pasākumos. Atbalsta saņēmēji dzīvo atlaišanas gadījumā skartajā apvidū un piedalās vismaz divos projekta pasākumos.
- Pabalsts interviju apmeklēšanai: šis pasākums paredz pabalstu izmaksu līdz EUR 100 katrai personai, un tie ir jāpiešķir darbiniekiem, kuri piedalās darba intervijās, atlases testos vai citās iespējamā darba devēja organizētās procedūrās nolīgšanai darbā. Pabalsts ir paredzēts ar interviju saistīto personīgo izmaksu segšanai. Atbalsta saņēmēji, kuri piedalās vairāk nekā divās dažādu darba devēju organizētās intervijās, var saņemt ne vairāk kā divus pabalstus.
- Prakses pabalsts: šis pasākums paredz līdz EUR 1000 lielu pabalstu²⁰ (vai līdz EUR 3000 lielu pabalstu darbiniekiem ar tehnisku vai specializētu kvalifikāciju²¹), kas izmaksājams darbiniekiem, kuri piedalās praksē. Pabalsts ir paredzēts, lai segtu ar apmešanās vietu, medicīnisko apdrošināšanu, maltītēm, izejmateriāliem, aizsargaprīkojumu u. c. saistītās izmaksas. Atbalsta saņēmējiem ir jādzīvo atlaišanas gadījumā skartajā apvidū un jāpiedalās vismaz divos projekta pasākumos.
- Dienas nauda: šis pasākums paredz vienreizēju EUR 150 izmaksu darbiniekiem, kuri piedalās praksē. Pabalsts ir paredzēts, lai nodrošinātu kompensāciju saistībā ar to, ka dažu pasākumu īstenošanas vieta var atrasties ārpus atbalsta saņēmēju dzīvesvietas apvidus un šā iemesla dēļ iespējama viņu pagaidu prombūtne no ģimenes un dzīvesvietas. Personas, kas piedalās praksē, vairs nesaņem bezdarbnieka pabalstus un prakses laikā nevar būt nodarbinātas citā amatā. Dienas nauda tiek izmaksāta tikai vienreiz — pēc tā pasākuma īstenošanas, kurā piedalījies darbinieks.
- Dalības pabalsts: šis pasākums paredz vienreizēju EUR 200 izmaksu darbiniekiem, kuri arodapmācības kursu ietvaros pabeidz sertifikācijas programmu. Pabalsts ir paredzēts, lai motivētu darbiniekus un kompensētu izmaksas, kas viņiem radušās, piedaloties apmācībuursos. Personas, kas piedalās apmācībuursos, šo apmācību laikā nedrīkst būt nodarbinātas citā amatā, jo kursu apmeklējums ir obligāts un tie parasti tiek organizēti dienas pirmajā daļā.
- Transporta pabalsts, pabalsts interviju apmeklēšanai un prakses pabalsts tiks izmaksāts tikai pēc tam, kad atbalsta saņēmēji iesniegs dokumentārus pierādījumus (piemēram, čeku, rēķinu utt.). Darbinieki, kuri piedalās praksē un saņem dienas naudu, nesaņems transporta pabalstu, jo transportu nodrošina uzņēmums, kas organizē praksi.
- Mentoringa pēc integrācijas darba tirgū: šis pasākums paredz darba devēju nodrošinātus mentoringa pasākumus jaunajiem nolīgtajiem darbiniekiem, un šie pasākumi ilgst trīs līdz sešus mēnešus. Mentors piedāvās atbalstu un palīdzību, lai darbiniekam palīdzētu, no atlaista darbinieka kļūstot par darba ņēmēju.

²⁰ Šī summa ir noteikta, pamatojoties uz iespējamo darba devēju un prakses vietu nodrošinātāju sniegtajām aplēsēm attiecībā uz vajadzību segt izmaksas, kas saistītas ar to darbinieku dalību praksē, kuriem paredzēta palīdzība.

²¹ Lielāka pabalsta summa darbiniekiem ar tehnisku vai specializētu kvalifikāciju ir skaidrojama ar faktu, ka šādu darbinieku prakse ir trīs reizes ilgāka, tādējādi arī radot lielākas izmaksas.

20. Izdevumi par EGF īstenošanu, kas ietverti pieteikumā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1927/2006 3. pantu, attiecas uz sagatavošanas un kontroles pasākumu izdevumus, kā arī informēšanas un reklāmas izdevumus.
21. Šie Rumānijas iestāžu sniegtie individualizētie pakalpojumi ir aktīvi darba tirgus pasākumi, kas ietverti Regulas (EK) Nr. 1927/2006 3. pantā minētajās piemērotajās darbībās. Saskaņā ar Rumānijas iestāžu aplēsēm šo pakalpojumu kopējās izmaksas ir EUR 7 142 300, no kurām individualizēto pakalpojumu izdevumi ir EUR 6 909 300 un izdevumi par EGF īstenošanu ir EUR 233 000 (3,26 % no kopējās summas). Kopējais no EGF pieprasītais finansējums, ir EUR 3 571 150 (50 % no kopējām izmaksām).

Darbības	Aprēķinātais darbinieku skaits, kam paredzēta palīdzība	Aprēķinātās izmaksas uz vienu darbinieku mērķgrupā (EUR)	Kopējās izmaksas (EGF un valsts līdzfinansējums) (EUR)
Individualizētie pakalpojumi (Regulas (EK) Nr. 1927/2006 3. panta pirmā daļa)			
Darbinieku reģistrācija	1000	50	50 000
Informēšana, profesionālā orientācija un konsultācijas	1000	1500	1 500 000
Arodapmācības kursi un prakse	500	800	400 000
Atbalsts patstāvīgas darbības uzsākšanai	250	15 000	3 750 000
Ražošanas telpu noma un nomas maksas segšana projekta īstenošanas laikā	250	860	215 000
Transporta pabalsts	300	250	74 300
Pabalsts interviju apmeklēšanai	400	100	40 000
Prakses pabalsts	400	1000	400 000
Dienas nauda	400	150	60 000
Dalības pabalsts	500	200	100 000
Mentoringi pēc integrācijas darba tirgū	400	800	320 000
Individualizēto pakalpojumu starpsuma			6 909 300
Izdevumi par EGF īstenošanu (Regulas (EK) Nr. 1927/2006 3. panta trešā daļa)			
Sagatavošanas darbības			153 000
Pārvaldība			0
Informēšana un reklāma			70 000

Kontroles pasākumi		10 000
Izdevumi par EGF īstenošanu: starpsumma		233 000
Kopējās paredzamās izmaksas		7 142 300
<i>EGF finansējums (50 % no kopējām izmaksām)</i>		3 571 150

22. Rumānijas iestādes ir apstiprinājušas, ka šie pasākumi papildina darbības, ko finansē no struktūrfondiem²² un ka netiks pieļauts divkāršs finansējums. Lai novērstu divkāršu finansējumu pasākumiem saskaņā ar ESF un EGF, Rumānijas iestādes ir parakstījušas pamatprotokolu, kas ESF darbību pārvaldībā iesaistītajām iestādēm ļauj savstarpēji pārbaudīt Darba, ģimenes lietu, sociālās aizsardzības un vecāka gadu gājuma cilvēku ministrijas, ESF darbības programmas “Cilvēkresursu attīstība” vadošās iestādes, kā arī ANOFM datu bāzes.

Datums(-i), kad tika sākti individualizēto pakalpojumu sniegšana atlaišanas skartajiem darbiniekiem vai kad to plānots sākt

23. EGF līdzfinansējumam ierosinātos saskaņotās paketes individualizētos pakalpojumus atlaišanas skartajiem darba ņēmējiem Rumānija sāka sniegt 2013. gada 1. martā. Tādēļ šis datums ir jebkuras palīdzības, ko varētu no EGF, piemērošanas perioda sākums.

Procedūras apspriedēm ar sociālajiem partneriem

24. EGF pieteikuma sagatavošanas laikā vairākas reizes notika apspriešanās ar atlaistajiem darbiniekiem. Procedūrās apspriedēm ar sociālajiem partneriem par ierosināto saskaņoto individualizēto pakalpojumu paketi bija ietverti šādi pasākumi:
- 2012. gada jūnijā par darbaspēku atbildīgā ministra un *Mechel Campia Turzii* vadītāju tikšanās saistībā ar uzņēmuma nostāju attiecībā uz plānoto darbinieku atlaišanu;
 - 2012. gada augustā par sociālo dialogu atbildīgā ministra vietnieka un sociālā dialoga komisijas locekļu (kuru vidū ir arodbiedrības pārstāvji) tikšanās saistībā ar darbinieku atlaišanas dēļ radušos situāciju;
 - 2012. gada septembrī par sociālo dialogu atbildīgā ministra vietnieka un arodbiedrību un vietējo valsts iestāžu pārstāvju tikšanās saistībā ar Rumānijas valdības iespēju piekļūt EGF.
25. Rumānijas iestādes apstiprināja, ka ir nodrošināta atbilstība valsts un ES tiesību aktos paredzētajās prasībās attiecībā uz kolektīvo atlaišanu.

Informācija par darbībām, kas ir obligātas saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai atbilst koplīgumiem

26. Attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 1927/2006 6. pantā noteiktajiem kritērijiem Rumānijas iestādes savā pieteikumā:

²² Piemēram, Rumānijas iestādes papildinās EGF pasākumus ar projektu *Callcem*, kas tiek līdzfinansēts ar ESF līdzekļiem. Projekta *Callcem* ietvaros tiek piedāvāti brīvu darba vietu meklēšanas pakalpojumi un piemērotu darba vietu atrašanas pakalpojumi darba meklētājiem (izmantojot tālruni vai informācijas tehnoloģiju sniegtās iespējas).

- apstiprināja, ka EGF finansiālais ieguldījums neaizstāj pasākumus, par ko atbild uzņēmumi atbilstīgi valsts tiesību aktiem vai koplīgumiem;
- pierādīja, ka ar rīcību atbalsta individuālus darba ņēmējus un šos pasākumus neizmanto uzņēmumu vai nozaru pārstrukturēšanai;
- apstiprināja, ka atbilstīgie iepriekš minētie pasākumi netiek finansēti no citiem ES finanšu instrumentiem.

Pārvaldības un kontroles sistēmas

27. Rumānija paziņoja Komisijai, ka finansiālos ieguldījumus pārvaldīs un kontrolēs tās pašas iestādes, kas pārvalda un kontrolē Eiropas Sociālā fonda (ESF) finansējumu. Finansiālo ieguldījumu pārvaldīs *ANOFM*, kura tika izraudzīta kā pilnvarotā valsts iestāde, kas atbild par Rumānijai sniegto EGF līdzekļu pārvaldību. Ar valdības Lēmumu Nr. 11/2009 izveido institucionālo sistēmu EGF finansiālā ieguldījuma koordinēšanai un pārvaldībai. Īpašās pamatnostādnēs ir aprakstītas EGF pārvaldības procedūras, dažādu iesaistīto struktūru pienākumi un mehānismi vispārējo EGF pārvaldības principu un attiecīgā tiesiskā regulējuma ievērošanas nodrošināšanai. Par EGF revīzijas iestādi tika izraudzīta Rumānijas Revīzijas palātas revīzijas iestāde.

Finansējums

28. Pamatojoties uz Rumānijas pieteikumu, ierosinātais EGF ieguldījums saskaņotajai individualizēto pakalpojumu paketei (tostarp izdevumi par EGF īstenošanu) ir EUR 3 571 150, kas ir 50 % no kopējām izmaksām. Komisijas ierosinātais piešķirums no fonda ir noteikts, pamatojoties uz Rumānijas sniegto informāciju.
29. Ņemot vērā EGF finansiālā ieguldījuma maksimālo iespējamo apjomu, kas noteikts saskaņā ar Padomes Regulas (ES, *Euratom*) Nr. 1311/2013 12. pantu, kā arī iespējas pārdalīt apropriācijas, Komisija ierosina izmantot EGF līdzekļus visā iepriekš minētās summas apmērā.
30. Ierosināto lēmumu izmantot EGF kopīgi pieņems Eiropas Parlaments un Padome, kā paredzēts Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2013. gada 2. decembra Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu, sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību²³ 13. punktā.
31. Komisija atsevišķi iesniedz līdzekļu pārvietojuma pieprasījumu, lai tos iekļautu 2014. gada budžeta īpašajās saistību apropriācijās, kā tas paredzēts 2013. gada 2. decembra Iestāžu nolīguma 13. punktā.

Maksājumu apropriāciju avots

Saskaņā ar 2014. gada budžetu EGF budžeta pozīcijas apropriācijas tiks izmantotas, lai segtu šim pieteikumam nepieciešamo summu EUR 3 571 150 apmērā.

²³ OV C 373, 20.12.2013., 1. lpp.

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izmantošanu saskaņā ar 13. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2013. gada 2. decembra Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu, sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību (Rumānijas pieteikums EGF/2012/010 RO/Mechel)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izveidi²⁴ un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2013. gada 2. decembra Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu, sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību²⁵ un jo īpaši tā 13. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu²⁶,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds (EGF) tika izveidots, lai sniegtu papildu atbalstu darba ņēmējiem, kuri atlaisti no darba tādēļ, ka globalizācijas dēļ ir notikušas lielas strukturālas izmaiņas pasaules tirdzniecības sistēmā, un lai palīdzētu viņiem no jauna iekļauties darba tirgū.
- (2) EGF nedrīkst pārsniegt maksimālo gada apjomu EUR 150 miljonu apmērā (2011. gada cenas), kā paredzēts Padomes Regulas (ES, *Euratom*) Nr. 1311/2013, ar ko nosaka daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam²⁷, 12. pantā.
- (3) Rumānija 2012. gada 21. decembrī iesniedza pieteikumu par EGF izmantošanu attiecībā uz atlaišanas gadījumiem uzņēmumā *SC Mechel Campia Turzii SA* un vienā pakārtotās ražošanas uzņēmumā, un līdz 2014. gada 4. martam tika iesniegta papildu informācija. Šis pieteikums atbilst Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. pantā minētajām prasībām par finansiālā ieguldījuma noteikšanu. Tādēļ Komisija ierosina izmantot līdzekļus EUR 3 571 150 apmērā.
- (4) Tādēļ EGF būtu jāizmanto, lai sniegtu finansiālu ieguldījumu saistībā ar Rumānijas iesniegto pieteikumu,

²⁴ OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

²⁵ OV C 373, 20.12.2013., 1. lpp.

²⁶ OV C [...], [...], [...] lpp.

²⁷ OV L 347, 20.12.2013., 884. lpp.

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU:

1. pants

Eiropas Savienības 2014. finanšu gada vispārējā budžetā izmanto Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu (EGF), lai nodrošinātu EUR 3 571 150 saistību un maksājumu apropriācijās.

2. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā —
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*